YORK®

MANUAL DE INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN

PARED ALTA MINISPLIT

ACONDICIONADOR DE AIRE

MODELOS
YJCA-YJHA 07-24FS
YJCB-YJHB 07-24FS
YJCC-YJHC 07-24FS

CE

Las unidades cumplen con uno o más de los siguientes puntos –
Ver la unidad para detalles.

ES 035G80005-000

J270-ES.indd 1 1/31/06 8:37:14 AM

Lea este manual de instalación detenidamente antes de iniciar la instalación. Contiene información que debe conocer.

No intente instalar, realizar el mantenimiento o mover usted mismo/a el aparato de aire acondicionado. Una instalación, mantenimiento o servicio incorrecto puede provocar fuego, un cortocircuito, heridas o escapes de agua. Contacte con nuestro centro de servicio y especialistas designados para el aire acondicionado.

Política de calidad

Nos esforzamos continuamente en satisfacer las necesidades de nuestros clientes con productos, servicios y asistencia fiables con la mejor calidad, dedicación y servicio y la tecnología más avanzada.

ÍNDICE

Precauciones De Seguridad 3
Nombres De Piezas 4
Especificaciones Técnicas.....5
Dimensión exterior 8
Funcionamiento De Emergencia 9
Funcionamiento Óptimo 10
Preparación Antes De La Instalación 10
Procedimiento De Instalación 11
Mantenimiento 17
Consejos Para Su Uso 18
Guía Para La Solución De Problemas 19
Declaración De Conformidad 20

	R22 (50 Hz)	R22 (60 Hz)	R407C	R410A
Conjunto	YJCAxxFSAAAA	YJCAxxFSAADA	YJCBxxFSAAAA	YJCCxxFSAAAA
	YJHAxxFSAAAA	YJHAxxFSAADA	YJHBxxFSAAAA	YJHCxxFSAAAA
Exterior	YJDAxxFS-AAA	YJDAxxFS-ADA	YJDBxxFS-AAA	YJDCxxFS-AAA
	YJJAxxFS-AAA	YJJAxxFS-ADA	YJJBxxFS-AAA	YJJCxxFS-AAA
Interior	YJEAxxFS-AAA	YJEAxxFS-ADA	YJEBxxFS-AAA	YJECxxFS-AAA
	YJKAxxFS-AAA	YJKAxxFS-ADA	YJKBxxFS-AAA	YJKCxxFS-AAA

HERRAMIENTAS NECESARIAS

1. Desarmador
2. Llave hexagonal
3. Llave de ajuste dinamométrica
4. Llave inglesa
5. Avellanador
6. Taladro
7. Cinta métrica
8. Termómetro
9. Indicador múltiple
10. Detector de fugas de gas
11. Bomba de vacío
12. Abrazadera para tuberías
13. Cortador de tubos
14. Juego de herramientas de ensanchamiento
15. Comprobador de circuitos eléctricos

PIEZAS AMPLIADAS

1. Conducto de refrigerante

Modelos	07-09	12-18	24
Líquido	1/4 pulgada	1/4 pulgada	3/8 pulgada
Gas	3/8 pulgada	1/2 pulgada	5/8 pulgada

2. Material aislante de tuberías (espuma de polietileno de 9 mm de grosor)
3. Cinta de vinilo
4. Masilla

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Lea este manual de instalación detenidamente antes de iniciar la instalación de la unidad.
- Este sistema de aire acondicionado contiene refrigerante bajo presión, partes giratorias y conexiones eléctricas que representan un peligro y pueden provocar lesiones. La instalación y el mantenimiento de este sistema de aire acondicionado solo debe hacerse por personal especializado y debidamente formado.
- Después del desempaquetado, revise la unidad por si hubiera algún daño.
- Antes de iniciar cualquier trabajo en la unidad, asegúrese de haber desconectado el suministro eléctrico.

ADVERTENCIA & PRECAUCIÓN

INSTALACIÓN

- No almacene ni desembale la unidad en áreas húmedas ni expuestas a la lluvia o la humedad.
  – *Puede producir un cortocircuito y provocar una descarga eléctrica o un incendio.*
- No realice la instalación en un área húmeda o bajo la lluvia.
  – *Existe un gran riesgo de descarga eléctrica.*
- No instalar la unidad interior expuesta a la luz solar directa.
- No instalar la unidad exterior en un lugar expuesto con regularidad a un viento intenso.
- No instalar la unidad interior en un lugar donde exista algún obstáculo cercano a la entrada o salida de aire.
- No realice la instalación en lugares en que puedan producirse fugas de gas inflamable.
  – *Puede producirse un incendio.*
- Este sistema está diseñado solamente uso doméstico y residencial.
  – *Si se utiliza en determinados entornos, como una fábrica, es posible que el equipo no funcione correctamente.*
- No instalar las unidades exteriores demasiado cerca, soplando el aire descargado de una sobre la otra.
- No instalar la unidad en la dirección incorrecta.
- No instalar la unidad interior en una posición demasiado baja.

UTILIZACIÓN

- No exponga directamente su cuerpo directamente al frío (o calor) durante un tiempo prolongado; no enfríe (o caliente) demasiado la habitación.
  – *Esto puede afectar a su estado físico y ocasionarle problemas de salud.*
- No intente reparar, cambiar la ubicación, modificar o volver a instalar la unidad de aire acondicionado.
  – *La manipulación incorrecta puede provocar descargas eléctricas, incendios etc. Consulte con la tienda donde adquirió la unidad de aire acondicionado, si desea repararla o cambiar su instalación.*
- No intente extender el cable de alimentación uniéndolo a otro cable o mediante un alargador. No sobrecargue el enchufe de alimentación.
- No dañe ni intente modificar el cable de alimentación. No utilice un cable dañado ni un cable enrollado.
- No manipule la unidad de aire acondicionado con las manos mojadas.
  – *Puede producirle una descarga eléctrica.*
- No introduzca un dedo, ni una varilla ni otros objetos en la salida o entrada de aire.
  – *El ventilador gira a alta velocidad y puede provocar heridas.*
- Si se produce algo anormal como olor a quemado, detenga inmediatamente la operación y cierre el interruptor automático.
  – *La operación anormal continuada puede provocar problemas, descargas eléctricas, incendios etc. Consulte con la tienda donde adquirió la unidad de aire acondicionado, si se produjese algo anormal.*
- Antes de realizar una limpieza, asegúrese de apagar la unidad y de cerrar el interruptor automático.
  – *Debido a que el ventilador gira a alta velocidad, la limpieza durante su funcionamiento puede provocar lesiones.*
- No utilice la unidad de aire acondicionado para preservar alimentos.
- No conecte la unidad de aire acondicionado a una fuente de alimentación diferente de la especificada.
  – *Pueden producirse problemas o incendio.*

ES

J270-ES.indd 3 1/31/06 8:37:37 AM

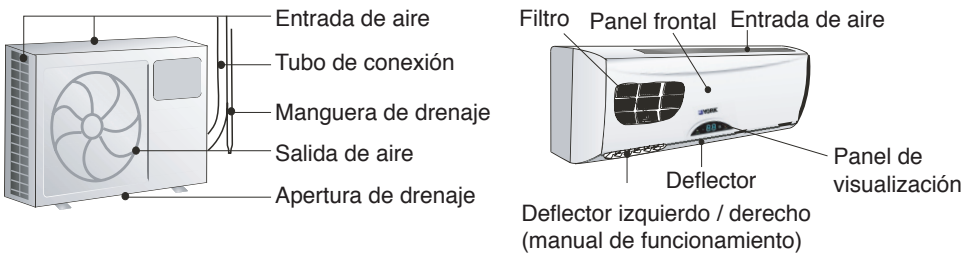
ADVERTENCIA & PRECAUCIÓN

UTILIZACIÓN

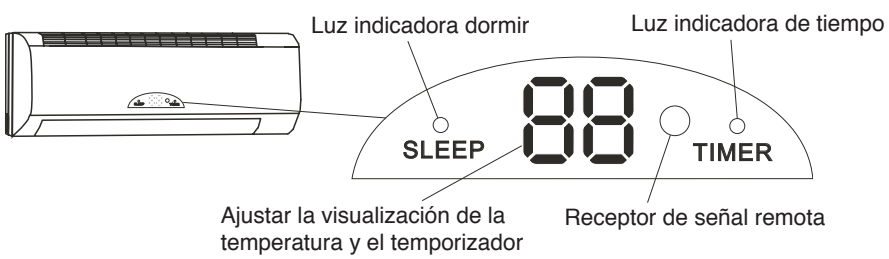
- Ventile la habitación de forma regular.
  – *Deben extremarse las precauciones cuando se utilice un electrodoméstico con quemador en la misma habitación. Una ventilación insuficiente puede provocar una escasez de oxígeno.*
- Después de un uso prolongado, compruebe posible daños en las fijaciones de la unidad.
- No se suba ni se siente sobre la unidad exterior, no coloque ningún objeto sobre la unidad.
- No bloquee los conductos de entrada o de salida de aire.
- No lave la unidad con agua.
- No coloque ningún jarro o vasija con agua sobre la unidad.
- No coloque ningún objeto bajo la unidad interior ni en la exterior que no pueda tener humedad.
- Dependiendo de las normas locales, es posible que deba instalarse un disruptor de fugas a tierra.
- No exponga plantas ni animales directamente al flujo de aire.
- No coloque un electrodoméstico con un quemador en lugares expuestos al flujo de aire de la unidad o bajo la unidad interior.
- Instale el tubo de desagüe de forma que se facilite la evacuación del agua.
  – *Un desagüe incompleto puede provocar humedad en el edificio, muebles, etc.*
- No intente instalar la unidad de aire acondicionado por sí mismo.
  – *Consulte con el servicio técnico de la tienda o con un técnico cualificado. Una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios. Para realizar la instalación, consulte con el servicio técnico de la tienda donde adquirió la unidad o con un técnico cualificado.*
- La unidad de aire acondicionado debe estar conectada a tierra de acuerdo con las normas locales.
  – *Una conexión a tierra incompleta puede ocasionar una descarga eléctrica. No conecte el cable de tierra a un tubo del gas, pararrayos o línea de tierra telefónica.*

NOMBRES DE PIEZAS

■ UNIDAD EXTERIOR Y UNIDAD INTERIOR

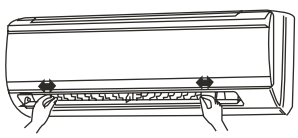


■ PANEL DE VISUALIZACIÓN



■ REJILLA HORIZONTAL

Coja el tirador y mueva el deflector para cambiar la dirección del aire hacia derecha o izquierda. Tenga cuidado de no ajustar el deflector durante el funcionamiento ya que el ventilador gira a elevada velocidad y puede dañarle los dedos.



J270-ES.indd 4 1/31/06 8:37:52 AM

ESPECIFICATIONES TÉCNICAS

Especificationes Técnicas : High wall YJCA-YJHA R22/50Hz

Modelos			Unidad Interior	YJEA-YJKA									
			Unidad Exterior	YJDA-YJJA									
				07CL	07HP	09CL	09HP	12CL	12HP	18CL	18HP	24CL	24HP
Fuente de Alimentación			V/Ph/Hz	220-240/1/50									
			Ph	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Consumo de Energia			kw	0,62	0,64/0,61	0,93	0,93/0,88	1,25	1,25/1,26	1,98	1,98/1,92	2,60	2,60/2,75
Corriente de funcionamiento			A	3,0	3,17/3,07	4,3	4,3/4,2	5,6	5,6/5,6	8,6	8,6/8,3	11,8	11,8/12,5
Carga de Refrigerante				R22									
Carga de Refrigerante			gr	650	670	740	780	650	870	1120	1140	2450	2500
Nivel de ruido		Interior	dB(A)	35	35	38	38	40	40	46	46	50	50
		Exterior		49	49	50	50	51	51	56	56	58	58
Unidad Interior	Fuente de Alimentación		V/Ph/Hz	220-240/1/50									
			Ph	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Ventilador	Flujo de aire	m^3/h	400	400	400	400	450	450	850	850	1000	1000
		Alimentación de entrada	W	32	32/38	32	32/38	35	35/38	50	50	70	70
		Corriente de funcionamiento	A	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,45	0,45
	Dimensiones	Altura	mm	290	290	290	290	290	290	292	292	330	330
		Ancho	mm	800	800	800	800	800	800	860	860	1080	1080
		Profundidad	mm	196	196	196	196	196	196	205	205	220	220
	Peso		kg	10	10	10	10	10	10	12	12	15	15
	Controles Para el Manejo del Sistema			Control atado sin hilos con la exhibición del LCD									
Unidad Exterior	Fuente de Alimentación		V/Ph/Hz	220-240/1/50									
			Ph	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Compresor	Cantidad		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		Tipo de compresor		Rotatorio									
	Dimensiones	Altura	mm	480	480	480	480	540	540	520	520	770	770
		Ancho	mm	600	600	600	600	790	790	770	770	885	885
		Profundidad	mm	250	250	250	250	245	245	280	280	365	365
	Peso		kg	25	26	25	26	31	33	45	46	68	70
	Tuberías	Tipo		Tuerca + mariposa									
		Tamaño del tubo Suctión	pulgada	3/8	3/8	3/8	3/8	1/2	1/2	1/2	1/2	5/8	5/8
		Tamaño del tubo Liquido	pulgada	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	3/8	3/8

Especificationes Técnicas : High wall YJCA-YJHA R22/60Hz

Modelos			Unidad Interior	YJEA-YJKA									
			Unidad Exterior	YJDA-YJJA									
				07CL	07HP	09CL	09HP	12CL	12HP	18CL	18HP	24CL	24HP
Fuente de Alimentación			V/Ph/Hz	208-230/1/60									
			Ph	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Consumo de Energia			kw	0,67	0,69/0,69	0,95	0,95/0,85	1,20	1,25/1,25	1,98	1,98/1,92	2,80	2,80/2,80
Corriente de funcionamiento			A	3,1	3,06/3,06	4,3	4,3/3,8	5,6	5,6/5,6	8,6	8,6/8,3	12,5	12,5/12,5
Carga de Refrigerante				R22									
Carga de Refrigerante			gr	450	500	470	550	560	700	1230	1230	1750	1750
Nivel de ruido		Interior	dB(A)	32	32	38	38	40	40	46	46	50	50
		Exterior		49	49	50	50	50	51	56	56	60	60
Unidad Interior	Fuente de Alimentación		V/Ph/Hz	208-230/1/60									
			Ph	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Ventilador	Flujo de aire	m^3/h	300	300	430	400	450	450	850	850	1000	1000
		Alimentación de entrada	W	30	30/32	33	33/38	35	35/38	50	50	70	70
		Corriente de funcionamiento	A	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,45	0,45
	Dimensiones	Altura	mm	290	290	290	290	290	290	292	292	330	330
		Ancho	mm	800	800	800	800	800	800	860	860	1080	1080
		Profundidad	mm	196	196	196	196	196	196	205	205	220	220
	Peso		kg	10	10	10	10	10	10	12	12	15	15
	Controles Para el Manejo del Sistema			Control atado sin hilos con la exhibición del LCD									
Unidad Exterior	Fuente de Alimentación		V/Ph/Hz	208-230/1/60									
			Ph	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Compresor	Cantidad		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		Tipo de compresor		Rotatorio									
	Dimensiones	Altura	mm	480	480	480	480	490	490	520	520	770	770
		Ancho	mm	600	600	600	600	780	780	770	770	885	885
		Profundidad	mm	250	250	250	250	260	260	280	280	365	365
	Peso		kg	25	26	25	26	30	33	45	46	68	70
	Tuberías	Tipo		Tuerca + mariposa									
		Tamaño del tubo Suctión	pulgada	3/8	3/8	3/8	3/8	1/2	1/2	1/2	1/2	5/8	5/8
		Tamaño del tubo Liquido	pulgada	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	3/8	3/8

Observación: El diseño superior y especificaciones están sujeto a cambiar sin previo aviso para mejora del producto.

ES

J270-ES.indd 5 1/31/06 8:37:58 AM

ESPECIFICATIONES TÉCNICAS

Especificationes Técnicas : High wall YJCB-YJHB R407C

Modelos				Unidad Interior	YJEB-YJKB									
				Unidad Exterior	YJDB-YJJB									
					07CL	07HP	09CL	09HP	12CL	12HP	18CL	18HP	24CL	24HP
Fuente de Alimentación				V/Ph/Hz	220-240/1/50									
				Ph	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Consumo de Energia				kw	0,76	0,76/0,75	0,94	0,93/0,89	1,30	1,30/1,25	2,00	2,00/2,10	2,80	2,80/3,20
Corriente de funcionamiento				A	3,5	3,5/3,5	4,3	4,3/4,1	5,75	5,75/5,55	8,7	8,7/9,1	12	12/12,5
Carga de Refrigerante					R407C									
Carga de Refrigerante				gr	600	640	650	740	680	740	1550	1700	2400	2500
Nivel de ruido			Interior	dB(A)	32	32	38	38	40	40	46	46	50	50
			Exterior		48	48	50	50	51	51	56	56	58	58
Unidad Interior	Fuente de Alimentación			V/Ph/Hz	220-240/1/50									
				Ph	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Ventilador	Flujo de aire		m^3/h	300	300	400	400	450	450	850	850	1000	1000
		Alimentación de entrada		W	30	30/32	33	33/38	35	35/38	50	50	70	70
		Corriente de funcionamiento		A	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,45	0,45
	Dimensiones		Altura	mm	290	290	290	290	290	290	292	292	330	330
			Ancho	mm	800	800	800	800	800	800	860	860	1080	1080
			Profundidad	mm	196	196	196	196	196	196	205	205	220	220
	Peso			kg	10	10	10	10	10	10	12	12	15	15
	Controles Para el Manejo del Sistema				Control atado sin hilos con la exhibición del LCD									
Unidad Exterior	Fuente de Alimentación			V/Ph/Hz	220-240/1/50									
				Ph	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Compresor	Cantidad			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		Tipo de compresor			Rotatorio									
	Dimensiones	Altura		mm	480	480	480	480	540	540	680	680	770	770
		Ancho		mm	600	600	600	600	790	790	813	813	885	885
		Profundidad		mm	250	250	250	250	245	245	310	310	365	365
	Peso			kg	25	26	25	26	31	33	45	47	68	70
	Tuberias	Tipo			Tuerca + mariposa									
		Tamaño del tubo	Suctión	pulgada	3/8	3/8	3/8	3/8	1/2	1/2	1/2	1/2	5/8	5/8
			Liquido	pulgada	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	3/8	3/8

Observación: El diseño superior y especificaciones están sujeto a cambiar sin previo aviso para mejora del producto.

J270-ES.indd 6 1/31/06 8:38:01 AM

ESPECIFICATIONES TÉCNICAS

Especificationes Técnicas : High wall YJCC-YJHC R410A

Modelos			Unidad Interior	YJEC-YJKC									
			Unidad Exterior	YJDC-YJJC									
				07CL	07HP	09CL	09HP	12CL	12HP	18CL	18HP	24CL	24HP
Fuente de Alimentación			V/Ph/Hz	220-240/1/50									
			Ph	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Consumo de Energia			kw	0,63	0,63/0,59	0,83	0,83/0,78	1,05	1,05/1,15	1,65	1,65/1,75	2,50	2,50/2,75
Corriente de funcionamiento			A	2,8	2,8/2,7	3,7	3,7/3,4	4,7	4,7/5,2	7,6	7,6/8,00	11,3	11,3/12,5
Carga de Refrigerante				R410A									
Carga de Refrigerante			gr	670	700	700	780	1080	1080	1550	1550	2350	2450
Nivel de ruido		Interior	dB(A)	34	34	39	39	40	40	46	46	50	50
		Exterior		49	49	50	50	51	51	56	56	58	58
Unidad Interior	Fuente de Alimentación		V/Ph/Hz	220-240/1/50									
			Ph	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Ventilador	Flujo de aire	m^3/h	400	400	430	430	450	450	850	850	1000	1000
		Alimentación de entrada	W	33	33/38	33	33/38	35	35/38	50	50	70	70
		Corriente de funcionamiento	A	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,45	0,45
	Dimensiones	Altura	mm	290	290	290	290	290	290	292	292	330	330
		Ancho	mm	800	800	800	800	800	800	860	860	1080	1080
		Profundidad	mm	196	196	196	196	196	196	205	205	220	220
	Peso		kg	10	10	10	10	10	10	12	12	15	15
	Controles Para el Manejo del Sistema			Control atado sin hilos con la exhibición del LCD									
Unidad Exterior	Fuente de Alimentación		V/Ph/Hz	220-240/1/50									
			Ph	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Compresor	Cantidad		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
		Tipo de compresor		Rotatorio									
	Dimensiones	Altura	mm	480	480	480	480	540	540	680	680	770	770
		Ancho	mm	600	600	600	600	790	790	813	813	885	885
		Profundidad	mm	250	250	250	250	245	245	310	310	365	365
	Peso		kg	25	26	25	26	25	35	37	49	50	70
	Tuberías	Tipo		Tuerca + mariposa									
		Tamaño del tubo	Suctión	pulgada	3/8	3/8	3/8	3/8	1/2	1/2	1/2	1/2	5/8	5/8
			Liquido	pulgada	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	1/4	3/8	3/8

Observación: El diseño superior y especificaciones están sujeto a cambiar sin previo aviso para mejora del producto.

ES

TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO

Modo / Temperatura	Refrigeración máxima	Refrigeración mínima	Calefacción máxima	Calefacción mínima
Lado interior DB/WB (°C)	32/23	21/15	27/--	20/--
Lado exterior DB/WB (°C)	43/26	21/15	24/18	-5/-6

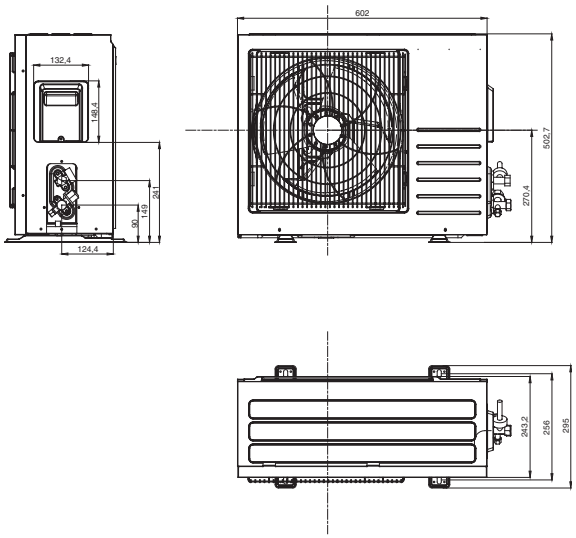
PRECAUCIONES

1. Si la unidad de aire acondicionado no se utiliza en las condiciones anteriormente citadas, ciertas opciones de protección pueden entrar en funcionamiento y hacer que la unidad no funcione con normalidad.
2. Una humedad relativa en la habitación inferior al 80%. Si la unidad de aire acondicionado funciona con una humedad superior, la superficie de la unidad puede atraer condensación. Coloque la lámina vertical de caudal de aire a su ángulo máximo (en vertical con el suelo) y ajuste al modo HIGH fan (ventilador alto).
3. Logrará un rendimiento óptimo dentro de estos parámetros de temperatura.

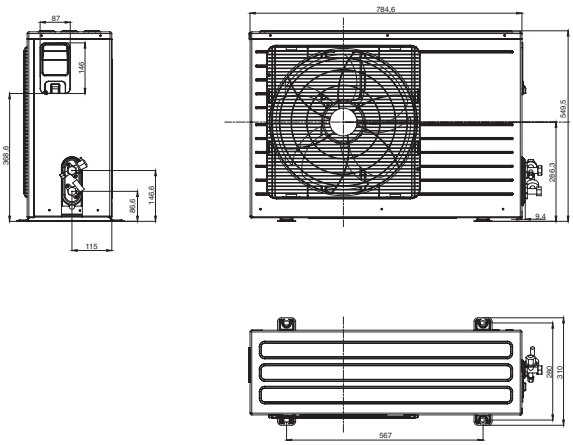
J270-ES.indd 7 1/31/06 8:38:03 AM

DIMENSIÓN EXTERIOR

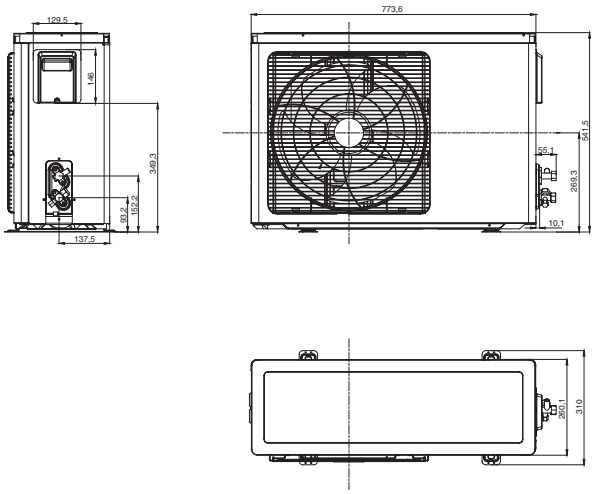
Modelos 07-09



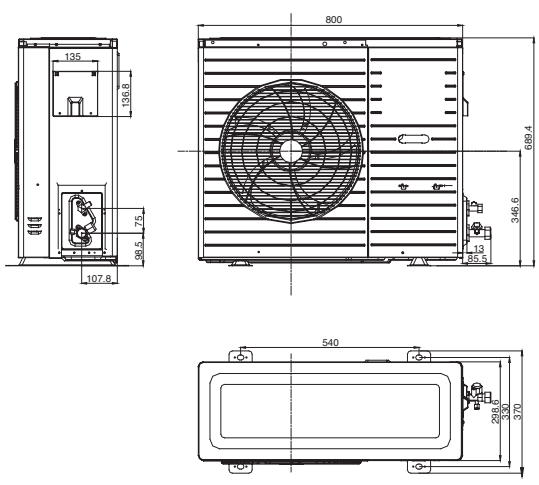
Modelos 12



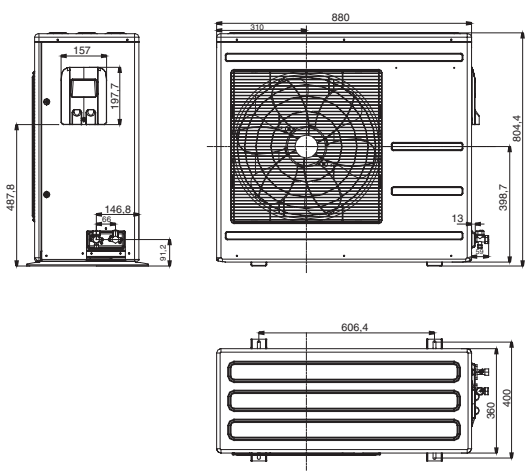
Modelos 18 (R22)



Modelos 18 (R407C, R410A)



Modelos 24

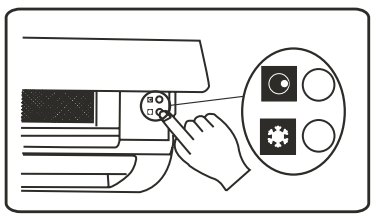


J270-ES.indd 8 1/31/06 8:38:18 AM

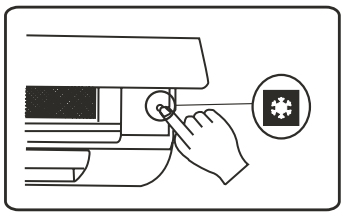
FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA

En caso que las pilas del mando a distancia estén agotadas, o el mando esté estropeado, utilice el interruptor de funcionamiento de emergencia. (❄).

A.



B.



Interruptor de comprobación
(Este botón ha de utilizarlo únicamente el personal de mantenimiento)

Emergencia
Interruptor de funcionamiento

- Sólo refrigeración
  Cada vez que se pulse el interruptor, cambia la secuencia de COOL (frío) → STOP (paro).
- Tipo de bomba de calor
  Cada vez que se pulse el interruptor cambia en secuencia COOL (frío) → HEAT (calor) → STOP (paro).
  La siguiente tabla muestra la condición de la temperatura establecida, la velocidad del ventilador y el deflector durante el funcionamiento de emergencia.

ES

Modo	Temperatura ajustada	Velocidad del ventilador	Deflector
Refrigeración	24°C	Alta	Oscilación
Calefacción	24°C	Alta	Oscilación

J270-ES.indd 9 1/31/06 8:38:27 AM

FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO

Para lograr un rendimiento óptimo, tenga en cuenta lo siguiente:

- Ajuste correctamente la dirección del caudal de aire para que no esté dirigido hacia las personas de la habitación.
- Ajuste la temperatura para conseguir el nivel de confort más alto posible. No ajuste la unidad con unos niveles de temperatura excesivos.
- Cierre las puertas y las ventanas con los modos COOL (frío) o HEAT (calor), ya que el rendimiento de la unidad podría verse reducido.
- Utilice el botón TIMER ON en el mando a distancia para seleccionar la hora a la que desea que se inicie el funcionamiento de la unidad.
- No coloque ningún objeto cerca de la entrada o salida del aire, ya que la eficacia de la unidad podría verse reducida y podría llegar a detenerse.
- Limpie periódicamente el filtro de aire, de no hacerlo así, la capacidad de refrigeración o calefacción podría verse reducida.
- No ponga en marcha la unidad con las láminas horizontales en posición cerrada.

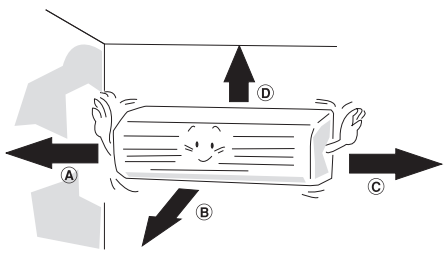
PREPARACIÓN ANTES DE LA INSTALACIÓN

- Antes de realizar ningún trabajo, compruebe el interior del cable de alimentación interior y la capacidad del Interruptor Termomagnético y que el área de instalación cumple los requisitos.
- Compruebe que el suministro eléctrico disponible es conforme con la tensión de la placa.
- Los trabajos eléctricos, las conexiones y los cables deben cumplir con las regulaciones y normas nacionales y locales.
- No utilice cables de extensión. Si necesitara cables extendidos, utilice el bloque terminal.

SELECCIÓN DE LA UBICACIÓN

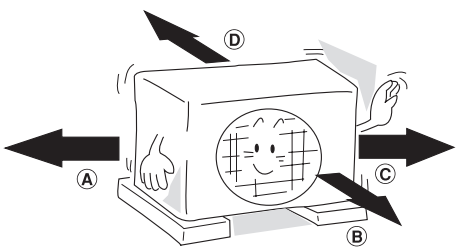
- Elija un lugar con suficiente espacio alrededor de las unidades como el mostrado en el diagrama siguiente.

UNIDAD INTERIOR



Modelos	07	09	12	18	24
A	12cm	12cm	12cm	12cm	12cm
B	70cm	70cm	70cm	70cm	70cm
C	12cm	12cm	12cm	12cm	12cm
D	15cm	15cm	15cm	15cm	15cm

UNIDAD EXTERIOR



Modelos	07	09	12	18	24
A	30cm	30cm	30cm	30cm	30cm
B	200cm	200cm	200cm	200cm	200cm
C	60cm	60cm	60cm	60cm	60cm
D	30cm	30cm	30cm	30cm	30cm

PRECAUCIÓN

- No realice la instalación en un lugar que no soporte el peso de la unidad.

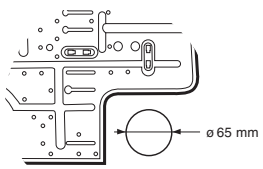
J270-ES.indd 10 1/31/06 8:38:29 AM

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

UNIDAD INTERIOR

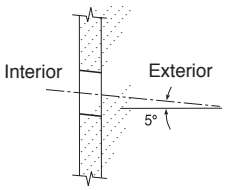
■ Fijación

- Coloque la guía de instalación en el lugar de instalación y marque la posición del agujero.
- Taladre un agujero e instale la placa de instalación de montaje.



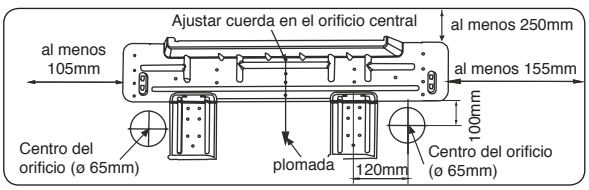
- Después de determinar la posición del agujero de la tubería. Taladre un agujero con una suave pendiente hacia el exterior.

Nota : Cuando instale los tubos del refrigerante desde el otro lado. Debe realizar un agujero con caída hacia la unidad exterior.

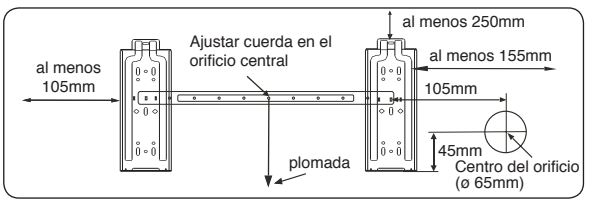


- Realice 4-6 agujeros de 6 mm en la pared en las cuatro esquinas de la placa (abrazadera) e inserte los dispositivos de montaje adecuados.
- Instale la placa de montaje utilizando los 4- 6 tornillos de seguridad en las cuatro esquinas y apriete firmemente. No apriete demasiado los tornillos para evitar deformar la placa trasera.

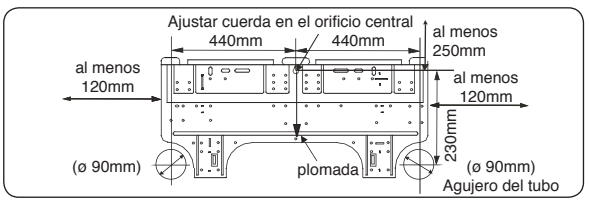
Modelos 07/12



Modelos 09/18



Modelos 24

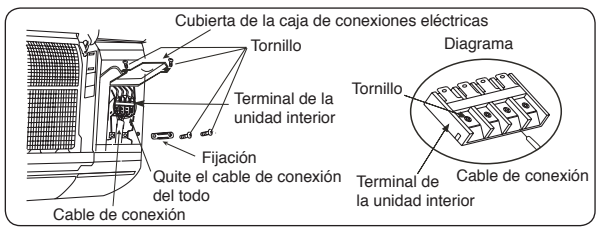


PRECAUCIÓN

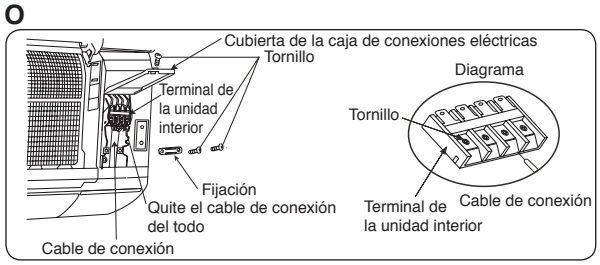
- Tenga cuidado al manipular el borde afilado de la placa de montaje.

■ Cableado

- La unidad interior está lista para realizar la conexión con la unidad exterior.
- Abra la rejilla delantera.
- Quite el tornillo de la cubierta de la caja eléctrica, quite la cubierta de la caja de conexiones eléctricas de la unidad y déjela a un lado.
- Quite el tornillo de la sujeción, quite la sujeción de la unidad y déjela a un lado.
- Conecte el cable.
- Sustituya la sujeción y la cubierta de la caja de conexiones eléctricas.

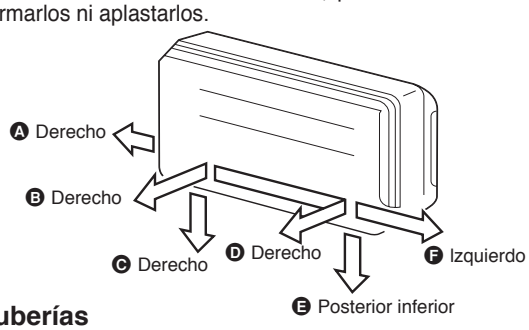


O



PRECAUCIONES

- No modifique nunca la unidad retirando algunas de las protecciones o anulando los cierres automáticos de seguridad.
- Conecte correctamente el cable de las conexiones internas y conecte el cable de conexión a la terminal tal y como lo indiquen sus marcas respectivas.
- No dañe el cuerpo del conductor o el aislamiento interior de los cables de alimentación eléctricos, procure además no deformarlos ni aplastarlos.



■ Tuberías

Los tubos auxiliares pueden conectarse en las direcciones mostradas en el diagrama anterior. Si desea realizar la conexión en las direcciones Ⓓ, Ⓔ y Ⓕ, los tubos deben extenderse.

PRECAUCIONES

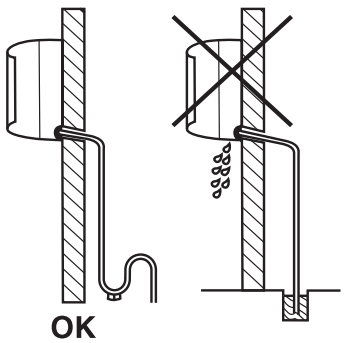
- Doble los tubos con cuidado para evitar aplanarlos y obstruirlos; si los tubos se doblan incorrectamente, la unidad interior puede quedar inestable en la pared.
- Organice los tubos de forma que no toquen la placa trasera de la unidad interior.

ES

J270-ES.indd 11 1/31/06 8:38:37 AM

■ Manguera de desagüe

- La Manguera de desagüe es flexible y puede acoplarse para diferentes distribuciones de los tubos. La Manguera de desagüe debe incluir una pieza acodada (doblada en U). Conecte un tubo de condensación deplástico con un diámetro inte 12 mm.

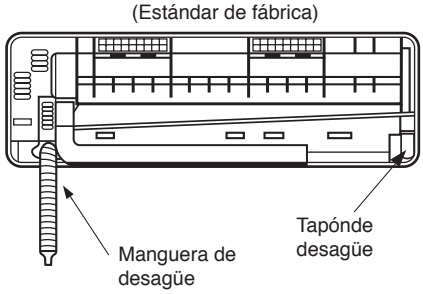


OK

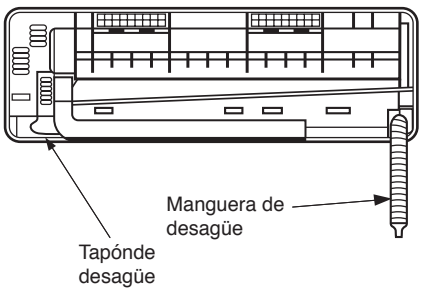
Nota: No coloque el extremo del manguera de desagüe en agua.

- La Manguera de desagüe puede conectarse en el lado derecho o izquierdo.

Colocación de los tubos a la izquierda y posterior izquierda
(Estándar de fábrica)

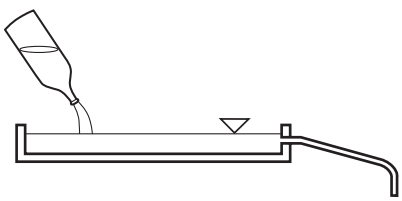


Colocación de los tubos a la derecha y posterior derecha



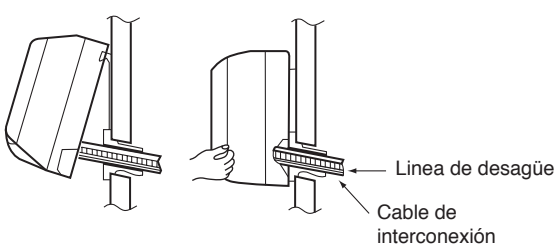
Comprobación del drenaje del agua de condensación:

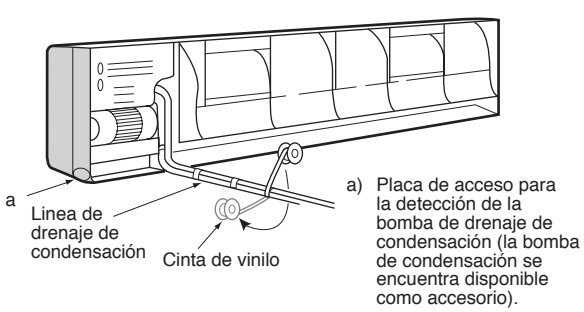
Rellene con agua el receptáculo de desagüe y observe su evacuación.



■ Fijación de la unidad interior

- Inserte los tubos de la unidad interior y el cable en el agujero.
- Cuelgue la unidad del resalte superior de la placa.
- Asegúrese de que la unidad cuelga correctamente deslizándola hacia la izquierda y hacia la derecha.
- Presione las esquinas inferiores de la unidad contra la placa de montaje hasta que los resaltes de fijación hagan clic en los dispositivos de retención.




a
Linea de drenaje de condensación
Cinta de vinilo
a) Placa de acceso para la detección de la bomba de drenaje de condensación (la bomba de condensación se encuentra disponible como accesorio).

Nota: La línea de evacuación de condensación debe unirse a las líneas de condensación con cinta de vinilo.

J270-ES.indd 12 1/31/06 8:38:46 AM

UNIDAD EXTERIOR

■ Fijación y tuberías

- La canalización debe ser llevada a cabo por personal calificado, según la norma habitual de un buen sistema de refrigeración.
- El material utilizado para las tuberías y aislamiento debe ser adecuado para uso en refrigeración.
- Seleccione el diámetro de los tubos de acuerdo con el tamaño de la unidad y córtelos según sea adecuado con el cortador de tubos.
- Instale las tuercas flare y abocine el extremo de los tubos.
- Compruebe que no hay cuerpos extraños en los tubos.
- Alinee el centro de los tubos de conexión y apriete la tuerca de ensanchamiento.
- Sujete las cañerías con abrazaderas y cerciórese de que cualquier vibración de las cañerías no se transmite a la estructura del edificio.

NOTA

- Conecte el tubo correctamente.
- No aplique una fuerza excesiva.
- Utilice una herramienta adecuada para doblar los tubos y evite apretar demasiado los tubos de refrigerante.
- Para evitar pérdidas de calor, las dos líneas deben aislarse de forma independiente.

■ Longitudes máximas de los tubos

Tamaño de la unidad	MODELOS				
	7	9	12	18	24
(m)	10	10	10	10	15

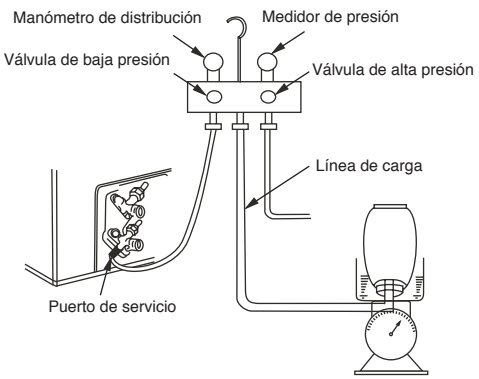
La línea de aspiración debe tener un gradiente del 2 % hacia el compresor en las secciones horizontales. Cuando los tubos sean muy largos e incluyen muchos purificadores de aceite, es posible que sea necesario ajustar la carga del compresor.

■ Añadir refrigerante

- Si el tubo de conexión tiene más de 7 metros, añada el refrigerante necesario.
  40 Cantidad de refrigerante añadido (g) = (L-7) x A
  A : refrigerante añadido por metro adicional meter (g/m)
  L : longitud del tubo conector(m)

Tamaño de la unidad	MODELOS		
	07-09	12-18	24
A (g/m)	30	30	50

- Atornille la válvula de cerrado del gas para cerrar, conecte la manguera de carga (baja presión) a la válvula de servicio y a continuación abra la válvula de cerrado del gas de nuevo.
- Conecte la botella de refrigerante a la manguera de carga y conviértala.
- Rellénela con líquido refrigerante como se indica en la tabla superior.
- Desconecte el manómetro de distribución después de desconectar la válvula de cerrado y abra de nuevo la válvula de cerrado del gas.
- Apriete las tuercas y las tapas de cada válvula.



■ Conexiones de tuberías de refrigerante (conexiones de ensanchamiento)

Para evitar la alteración de la capacidad de las unidades, compruebe que las longitudes y los cambios de elevación se mantienen estrictamente al mínimo.

Antes de conectar las líneas de refrigerante, siga el procedimiento siguiente (si no se instalan líneas precargadas):

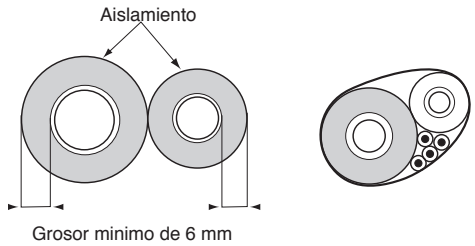
- Seleccione tubos de cobre con un diámetro acorde con el tamaño de la unidad que va a instalar.
- Instale las líneas de refrigeración, compruebe que no hay cuerpos extraños en los tubos.
- Instale los conectores flare y abocine el extremo de los tubos.
- Vacíe las cañerías. Esta operación, que debería durar por lo menos 15 minutos si las cañerías son largas y hay cambios en la elevación, debe ir seguida de una prueba para comprobar si hay fugas de agua.

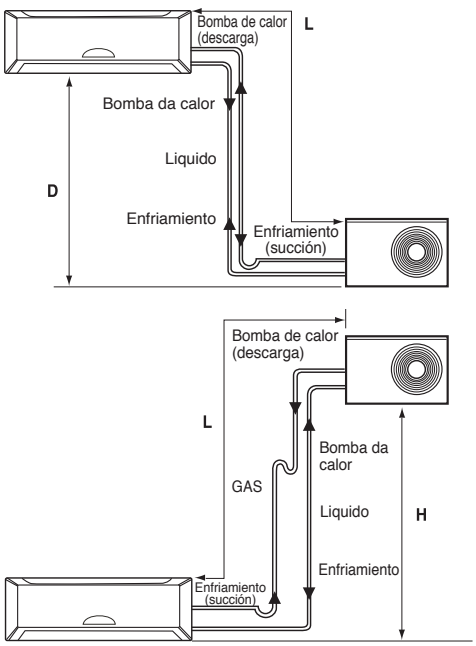
ES

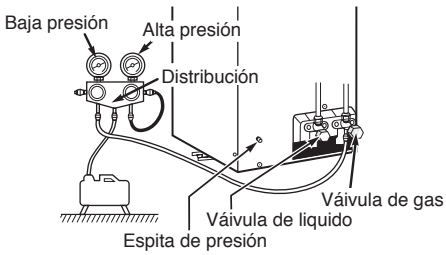
J270-ES.indd 13 1/31/06 8:38:47 AM

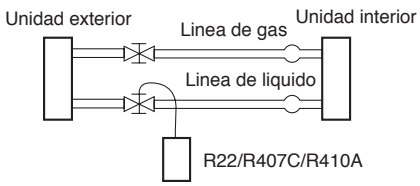
Para ello, después de vaciar el tubo, cierre la espita del manómetro, anote el valor del manómetro y espere 15 minutos. Si la aguja se mueve, existe una fuga en el sistema. Realice los ajustes o reparaciones necesarios y repita el proceso hasta que la aguja no se mueva.

- Abra las válvulas de servicio y recargue de refrigerante si fuera necesario.





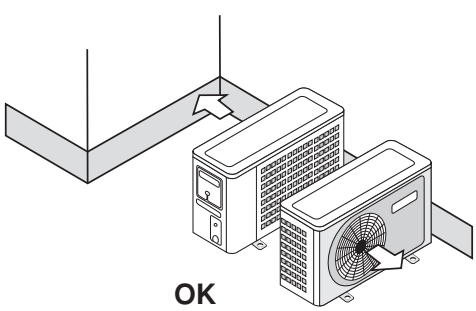


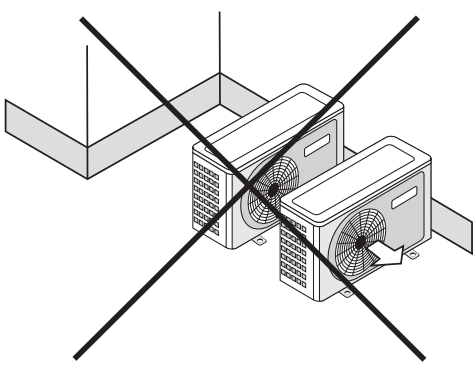


Esta unidad se entrega con una carga de refrigerante R22/R407C/ R410A que será suficiente para una inconexión de tubos de 7 metros.

RECOMENDACIÓN DE ÁREA A ENFRIAR

- Unidad Exterior con Bomba de calor: instale la unidad al menos 10 cm por encima del nivel del suelo para facilitar el desagüe del agua procedente de la descongelación y evitar la acumulación de hielo que se puede provocar por las bajas temperaturas.
- En zonas de grandes nevadas, se recomienda instalar la unidad en soportes de pared.
- En algunas regiones, es necesario calentar la parte inferior de la bandeja y el tubo de desagüe para evitar la formación de hielo y la obstrucción del compartimento del ventilador (la banda calefactora debe ser de 25 W/m).





J270-ES.indd 14 1/31/06 8:38:51 AM

■ Cableado

Prepare la fuente de alimentación para que sólo se utilice con el aire acondicionado.
El voltaje de la alimentación debe corresponder al voltaje del aire condicionado. La toma debe ser accesible después de la instalación.
Observación: Todo el cableado debe realizarse de acuerdo con el esquema de conexiones que se muestra en el modelo.

PRECAUCIONES

- Realice el cableado en una red de suficiente capacidad. Los lugares de instalación requieren legalmente que se añada un aislador de cortocircuitos para evitar descargas eléctricas.
- No amplíe el código del cable de conexión cortándolo.
- El voltaje de la alimentación debería oscilar entre 90% y 110% del voltaje nominal.
- La toma del aire acondicionado necesita una tercera patilla, así que los clientes deberán utilizar una toma de este tipo para que el aparato de aire condicionado se conecte correctamente.
- Si se daña el cable de alimentación, este sólo deberá ser sustituido por un técnico o agente calificado.

NOTA Indicación según la Directiva EMC 89/336/EEC

Para evitar la sensación de golpeteo al arrancar el compresor (proceso técnico), siga las siguientes instrucciones para la instalación.

1. La conexión de la alimentación del aparato de aire acondicionado se tiene que realizar en la distribución principal de energía.
   Esta distribución tiene que ser de baja impedancia. Normalmente, la impedancia requerida se alcanza en el punto de fusión de 32 A.
2. No se debe conectar ningún otro equipo a esta línea eléctrica.
3. Para normas de instalación detalladas, consulte el contrato con su suministrador eléctrico si tiene que aplicar restricciones para productos como lavadoras, aire acondicionado u hornos eléctricos.
4. Para detalles sobre la alimentación eléctrica del aparato de aire acondicionado, consulte la placa de datos del aparato.
5. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su distribuidor.

PRECAUCIONES

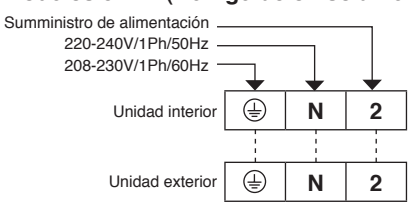
- No modifique nunca la unidad retirando algunas de las protecciones o anulando los cierres automáticos de seguridad.
- Conecte correctamente el cable de conexión y conéctelo a la terminal tal y como lo indiquen sus respectivas marcas.
- No arañe el cuerpo del conductor ni el aislamiento interior de los cables de alimentación eléctricos, procure además no deformarlos ni aplastarlos.

ES

■ Conexiones eléctricas

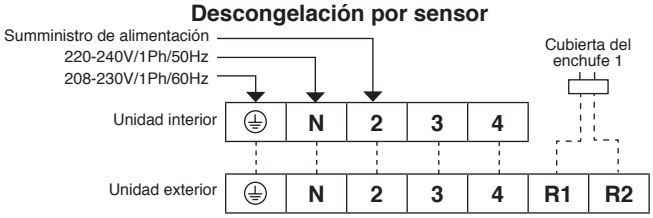
Todos los cables y conexiones eléctricas deben cumplir los códigos y normas locales. El cable de alimentación y el cable de interconexión no deben ser más delgados que el cable enfundado en policloropreno (245 IEC 57 o H05RN-F).
El dispositivo de desconexión debe tener una separación de contacto de al menos 3 mm.

Modelos 07-12 (Refrigeración solamente)

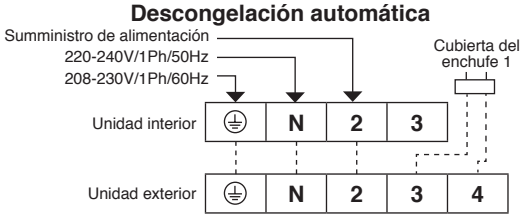


Modelos 07-12 (Calefacción y refrigeración)

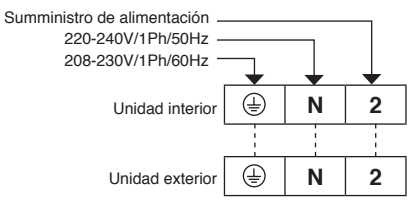
Descongelación por sensor



Descongelación automática



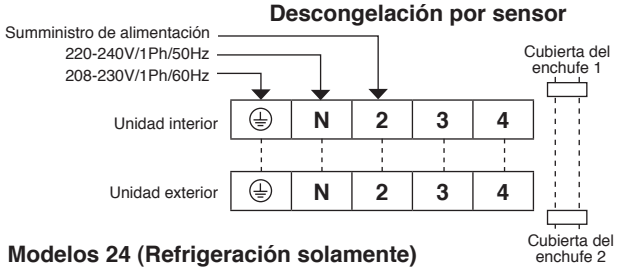
Modelos 18 (Refrigeración solamente)



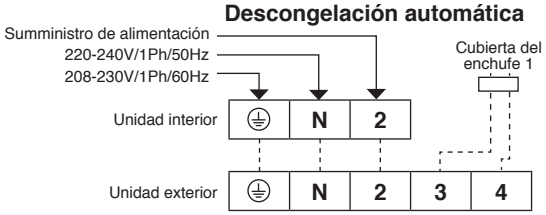
J270-ES.indd 15 1/31/06 8:38:55 AM

Modelos 18 (Calefacción y refrigeración)

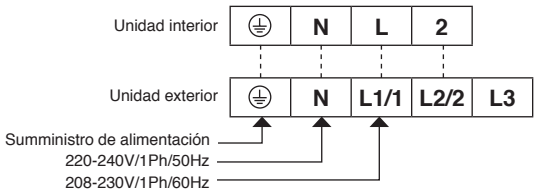
Descongelación por sensor



Descongelación automática

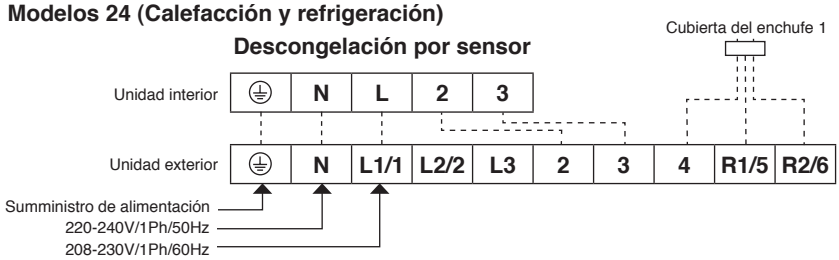


Modelos 24 (Refrigeración solamente)



Modelos 24 (Calefacción y refrigeración)

Descongelación por sensor



Para una instalación correcta, debe realizarse una conexión a tierra adecuada para la unidad.

■ Cableado

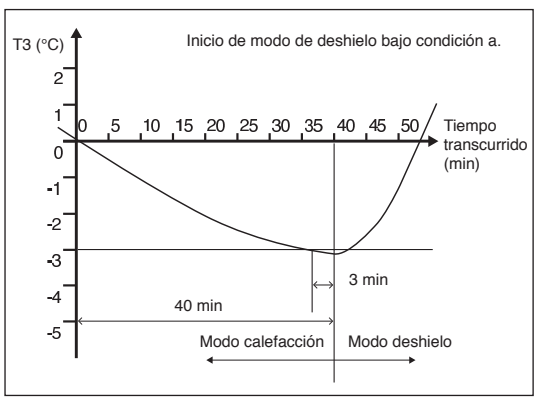
Modelos	Cableado
7000-9000 Btu/h	⩾ 1,0 mm²
12000 Btu/h	⩾ 1,5 mm²
18000-24000 Btu/h	⩾ 2,5 mm²

NOTA

El voltaje de alimentación no puede ser inferior al voltaje del régimen del acondicionador de aire.

■ Operación de deshielo (disponible en unidades con calefacción)

1. Condición para iniciar el deshielo; Las unidades cambiaran al modo de deshielo cuando cualquiera de las siguientes condiciones se presenta.
   a. La unidad ha estado operando bajo T3<0°C durante 40 minutos y T3<-3°C por 3 minutos.



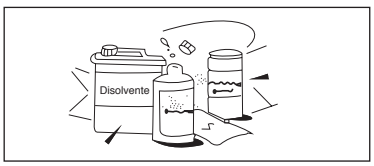
   b. La unidad ha estado trabajando en el modo de protección de alta temperatura* por 90 minutos. (*Modo de protección de alta temperatura: cuando la temperatura del serpentín interior alcanza 55°C, el abanico de la unidad exterior se desenergizará pero el compresor seguirá trabajando).

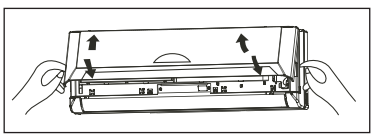
2. Condición para detener el deshielo: La unidad cambiará de regreso a modo de calefacción cuando alguna de las siguientes condiciones se presente.
   a. La unidad ha estado trabajando en modo de deshielo por 10 minutos.
   b. T3>20°C

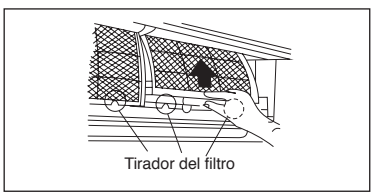
Nota: T3 es la temperatura del serpentín de la unidad exterior.

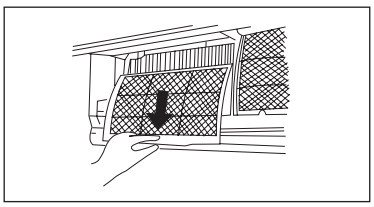
J270-ES.indd 16 1/31/06 8:38:59 AM

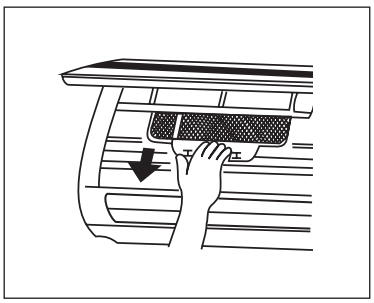
MANTENIMIENTO

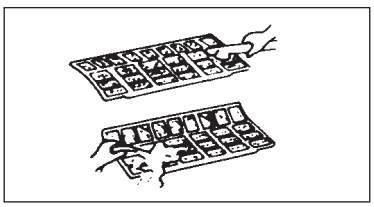


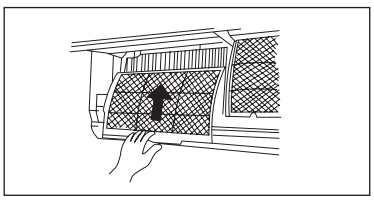












⚠ ADVERTENCIA

Es necesario detener la unidad y desconectar la alimentación antes de iniciar la limpieza.

■ Limpieza de la unidad interior y del mando a distancia

⚠ PRECAUCIONES

- Utilice una trapo seco para limpiar la unidad interior y el mando a distancia.
- Puede utilizarse un trapo humedecido con agua fría para limpiar la unidad interior si está estuviese muy sucia.
- El panel delantero de la unidad interior puede retirarse y limpiarse con agua. A continuación, pase un trapo seco.
- No utilice un trapo tratado con productos químicos o un quitapolvo para limpiar la unidad.
- No utilice bencina, disolvente, pulimento o productos similares para la limpieza de la unidad. Podría causar grietas o deformaciones en la superficie plástica.

■ Limpieza del filtro de aire

Un filtro de aire obstruido reduce la eficacia de la refrigeración de la unidad. Limpie el filtro una vez cada 2 semanas.

1. Eleve el panel de la unidad interior hasta un ángulo en el que se detenga y oiga un chasquido.
2. Agarre el tirador del filtro de aire y elévelo ligeramente hasta sacarlo del soporte del filtro, a continuación, tire de él hacia abajo.
3. Retire el FILTRO DE AIRE de la unidad interior.
   - Limpie el FILTRO DE AIRE una vez cada dos semanas.
   - Limpie el FILTRO DE AIRE con una aspiradora o con agua, a continuación, déjelo secar en un sitio fresco.
4. Retire el filtro electrostático de su soporte, según se muestra en la Figura de la izquierda (No aplicable a unidades sin filtro electrostático).
   ⚠ No toque este filtro electrostático antes de transcurridos 10 minutos tras las apertura de la rejilla de admisión, ya que podría producirse una descarga eléctrica.
   - Limpie el filtro electrostático con detergente suave o agua y déjelo secar al aire libre durante dos horas.
   - Antes de volver a colocar el filtro, compruebe si la línea de corona o el bastidor de soporte están dañados.
5. Vuelve a colocar el FILTRO DE AIRE en su posición.
6. Inserte de nuevo la parte superior del filtro de aire en la unidad teniendo en cuenta que los bordes izquierdo y derecho deben alinearse correctamente. A continuación, coloque el filtro en su posición.

■ Mantenimiento

Si va a dejar la unidad parada durante un periodo largo de tiempo, lleve a cabo los siguientes pasos:

(1) Ponga en marcha el ventilador durante medio día para secar el interior de la unidad.
(2) Detenga la unidad de aire acondicionado y desconecte la alimentación. Retire las pilas del mando a distancia.
(3) La unidad exterior requiere un mantenimiento y una limpieza periódicas. No intente hacerlos usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico.

■ Comprobaciones antes de la puesta en marcha

- Compruebe que el cableado no está roto ni desconectado.
- Compruebe que el filtro de aire está instalado.
- Compruebe si la salida o la entrada del aire están obstruidas si la unidad de aire acondicionado no se ha utilizado durante un periodo prolongado de tiempo.

⚠ PRECAUCIONES

- No toque las piezas metálicas de la unidad mientras desmonta el filtro. Pueden producirse lesiones debido a los bordes metálicos afilados.
- No utilice agua para limpiar el interior de la unidad de aire acondicionado. La exposición al agua puede destruir la capa aislante, lo que podría provocar una posible descarga eléctrica.
- Al limpiar la unidad, en primer lugar asegúrese de que la alimentación y el cortacircuitos están desactivados.

ES

J270-ES.indd 17 1/31/06 8:39:10 AM

CONSEJOS PARA SU USO

Durante le funcionamiento normal de la unidad, pueden producirse los siguientes hechos.

1. **Protección de la unidad de aire acondicionado.**
   Protección del compresor.
   - El compresor no puede volver a ponerse en marcha durante 3 minutos después de detenerse. Sin aire frío (sólo para modelos frío y calor).
   - La unidad está diseñada para no expulsar aire frío en modo HEAT (calor), cuando el intercambiador de calor interior se encuentra en una de las siguientes tres situaciones y la temperatura ajustada aún no se ha alcanzado.
     A) Cuando acaba de empezar la expulsión de aire caliente.
     B) Descongelación.
     C) Aire caliente a baja temperatura.
   - El ventilador interior o exterior se detiene durante el proceso de descongelación (sólo en modelos frío y calor). Descongelación (sólo en modelos frío y calor).
   - Puede generarse hielo en la unidad exterior durante el ciclo de calor cuando la temperatura exterior sea muy baja y la humedad alta, lo cual disminuiría la eficacia calefactora de la unidad de aire acondicionado.
   - En este estado, la unidad dejará de funcionar en modo calor e iniciará de forma automática el proceso de descongelación.
   - El tiempo de descongelación puede variar entre 4 y 10 minutos dependiendo de la temperatura exterior y de la cantidad de hielo acumulado en la unidad exterior.
2. **Una neblina blanca sale de la unidad interior.**
   - Puede generarse una especie de neblina blanca debido a una gran diferencia de temperatura entre la entrada y la salida de aire en modo COOL (frío) en un espacio interior con una humedad relativa alta.
   - Puede generarse una especie de neblina blanca debido a la humedad generada en el proceso de descongelación cuando la unidad de aire acondicionado se pone en funcionamiento en modo HEAT (calor) después de la descongelación.
3. **Pequeño ruido en la unidad de aire acondicionado.**
   - Tal vez oiga un pequeño silbido cuando el compresor esté en funcionamiento o cuando deje de funcionar. Este ruido es el sonido del refrigerante en movimiento o deteniéndose.
   - Puede que también oiga un pequeño chirrido cuando el compresor esté en funcionamiento o cuando deje de funcionar. Esto está provocado por la expansión y contracción térmica de las piezas de plástico de la unidad cuando la temperatura esté cambiando.
   - Puede que escuche un ruido debido al movimiento de las láminas hasta su posición original cuando se activa la alimentación por primera vez.
4. **Sale polvo de la unidad interior.**
   Se trata de una situación normal que se da cuando la unidad de aire acondicionado no se ha utilizad durante un periodo prolongado de tiempo o durante la primera ocasión en la que se utiliza la unidad.
5. **Sale un olor extraño de la unidad interior.**
   Esto es ocasionado por la unidad interior que despide olores impregnados por los materiales del edificio, muebles o por fumar.
6. **La unidad de aire acondicionado cambia a modo FAN ONLY (sólo ventilador) en los modos COOL (frío) o HEAT (calor) (sólo en los modelos frío y calor).**
   Cuando la temperatura interior alcanza la temperatura ajustada en la unidad, el compresor se detiene de forma automática y la unidad de aire acondicionado pasa al modo FAN only. El compresor se reiniciará de nuevo cuando la temperatura interior suba en modo COOL, o baje en modo HEAT (sólo en modelos frío y calor) hasta alcanzar el punto ajustado.
7. Puede gotear agua desde la superficie de la unidad interior en el modo de refrigeración cuando haya un nivel alto de humedad relativa (superior al 80%). Ajuste la lámina horizontal a la posición de salida de aire máxima y seleccione la velocidad de ventilador alta (HIGH).
8. **Modo calefacción (sólo en modelos frío y calor)**
   La unidad de aire acondicionado captura el calor de la unidad exterior y lo libera a través de la unidad interior durante el uso como calefacción. Cuando la temperatura exterior baja, el calor atrapado por la unidad también disminuye. Al mismo tiempo, la carga de calor de la unidad de aire acondicionado aumenta debido a la gran diferencia entre la temperatura interior y exterior. Si no se puede lograr una temperatura confortable con la unidad de aire acondicionado, le aconsejamos que utilice un dispositivo de calefacción adicional.
9. **Función de reinicio automático (Opcional)**
   Un fallo en el suministro eléctrico detendrá la unidad por completo.
   En las unidades sin función de arranque automático, cuando se recupera el suministro eléctrico, el indicador OPERATION (funcionamiento) de la unidad interior comienza a parpadear. Para reiniciar el funcionamiento de la unidad, pulse el botón ON/OFF en el mando a distancia. Para las unidades con función de arranque automático, al recuperarse el suministro eléctrico, la unidad se reinicia de forma automática con todos los ajustes almacenados en la memoria.
10. **Un rayo o un teléfono inalámbrico de coche en funcionamiento cerca de la unidad pueden hacer que ésta no funcione correctamente.**
    Desconecte la alimentación y vuelva a conectarla. Pulse el botón ON/OFF en el mando a distancia para reiniciar el funcionamiento de la unidad.

J270-ES.indd 18 1/31/06 8:39:26 AM

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa probable	Solución
A. El sistema de aire acondicionado no funciona.	1. Fallo de alimentación. 2. Fusible fundido o disyuntor abierto. 3. El voltaje es demasiado bajo. 4. Contacto o relé defectuoso. 5. Mala conexión eléctrica. 6. Ajuste del termostato demasiado bajo (en el modo calefacción) o demasiado alto (en el modo calefacción). 7. Fallo en condensador. 8. Cableado incorrecto, terminal suelto. 9. Interruptor de presión con fallos.	1. Espere a que se reanude el suministro. 2. Sustituya el fusible o cierre el Interruptor Termomagnético. 3. Localice la causa y soluciónelo. 4. Sustituya el componente averiado. 5. Vuelva a apretar la conexión. 6. Compruebe el ajuste del termostato. 7. Localice la causa y sustituya el condensador. 8. Compruebe y vuelva a apretar. 9. Localice la causa antes de restaurar.
B. El ventilador de la unidad exterior funciona pero el compresor no se pone en funcionamiento.	1. Devanado del motor cortado o derivado a masa. 2. Fallo en condensador.	1. Compruebe el cableado y la resistencia del devanado del compresor. 2. Localice la causa y sustituya el condensador.
C. La calefacción o la refrigeración es insuficiente.	1. Existe una fuga de gas. 2. Líneas de líquido y de gas aisladas juntas. 3. Probablemente la habitación estaba muy caliente (fría) al iniciar el sistema.	1. Elimine la carga, repare, vacíe y vuelva a cargar. 2. Aíslelos de forma independiente. 3. Espere hasta que la unidad haya tenido tiempo suficiente para enfriar la habitación.
D. El compresor funciona de forma continua.	1. Ajuste del termostato demasiado bajo (en el modo calefacción) o demasiado alto (en el modo calefacción) 2. Fallo en ventilador. 3. Carga baja de refrigerante, fuga. 4. Aire o partículas no condensables en el circuito de refrigerante.	1. Compruebe el ajuste del termostato. 2. Compruebe la circulación del condensador de aire. 3. Localice la fuga, repare y vuelva a cargar. 4. Elimine la carga, vacíe y vuelva a cargar.
E. El compresor se pone en marcha, pero se para rápidamente.	1. Demasiado o demasiado poco refrigerante. 2. Fallo en compresor. 3. Aire o partículas no condensables en el circuito de refrigerante. 4. Válvula de conversión dañada o bloqueada en apertura (unidad de bomba de calor)	1. Elimine la carga, vacíe y vuelva a cargar. 2. Determine la causa y sustituya el condensador. 3. Elimine la carga, vacíe y vuelva a cargar. 4. Sustitúyalo.
F. Se oyen chasquidos en el sistema de aire acondicionado.	Durante la calefacción o refrigeración, las piezas de plástico pueden expandirse o contraerse debido al cambio de temperatura, en estos casos se pueden oír unos chasquidos.	Durante la calefacción o refrigeración, las piezas de plástico pueden expandirse o contraerse debido al cambio de temperatura, en estos casos se puede oír unos chasquidos.

ES

J270-ES.indd 19 1/31/06 8:39:26 AM

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Tipo de equipo	Acondicionador de aire
Marca	YORK
Designación de tipo	YJEA-YJDA 07/09/12/18/24FS, YJKA-YJJA 07/09/12/18/24FS, YJEB-YJDB 07/09/12/18/24FS, YJKB-YJJB 07/09/12/18/24FS, YJEC-YJDC 07/09/12/18/24FS,YJKC-YJJC 07/09/12/18/24FS

Aplicación de las directivas del Consejo: Directiva EMC 89/336/EEC, directiva de baja tensión 73/23/EEC y directiva de seguridad de maquinaria: MSD 98/37/CE

Se han aplicado los siguientes patrones armonizados:

Patrones

EN 60335-1:2002+A1+A11
EN 60335-2-40:2003+A1+A12
EN 55014-1:2000+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-11:2000

El producto cumple con los patrones armonizados de seguridad europeos y los patrones armonizados EMC que se han enumerado anteriormente.

Nuestro sistema interno de control de la producción asegura la conformidad entre los productos fabricados y la documentación técnica.

Este producto está sellado por la CE.

Declaramos y certificamos que el equipo sigue las estipulaciones de las directivas expuestas anteriormente.

Representante autorizado

CM Choi
Responsable de suministro

YORK International (Northern Asia) Ltd.
15/F., Tower II, World Trade Square, 123 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
Telephone: (852) 2331 9286 Fax: (852) 2331 9840
Technical Service Division: Telephone: (852) 2331 9286 Fax: (852) 2304 0068

RETIRADA, DESMONTAJE Y DESECHO

¡Este producto contiene refrigerante a presión, partes giratorias, y conexiones eléctricas que podrían ser peligrosas y causar heridas! Cualquier manipulación deberá ser llevada a cabo sólo por personal especializado que use ropa de protección adecuada y tenga en cuenta las precauciones de seguridad.

Lea el manual

Riesgo de descarga eléctrica podría

La unidad puede controlarse a distancia y ponerse en marcha sin previo aviso

1. Aísle todas las fuentes de corriente eléctrica de la unidad, incluida cualquier fuente de algún sistema de control que se encienda a través de la unidad. Asegúrese de que todos los puntos de aislamiento eléctrico y de gas permanecen seguros en su posición OFF (apagado). Entonces podrá desconectar y quitar los cables de alimentación y las tuberías del gas. En cuanto a los puntos de conexión, consulte las instrucciones de instalación de la unidad.
2. Quite todo el refrigerante de cada sistema de la unidad y deposítelo en un contenedor apropiado, usando una unidad de recuperación o recogida de refrigerante. Así este refrigerante podrá volverse a usar, si es posible, o devolverse al fabricante para desecharlo. **El refrigerante no deberá liberarse en la atmósfera bajo ninguna circunstancia.** Cuando proceda, desagüe el aceite refrigerante de cada sistema en un contenedor apropiado y deséchelo según las leyes y ordenanzas locales.
3. Normalmente la unidad empaquetada puede retirarse en una pieza después de realizar la desconexión anterior. Deberá retirarse todos los tornillos de fijación y luego alzar la unidad desde su posición usando los puntos indicados y los métodos correctos para levantarla. Se DEBE consultar las instrucciones de instalación de la unidad para conocer el peso de la unidad y los métodos correctos para alzarla. Tenga en cuenta que cualquier aceite refrigerante residual o derramado debería limpiarse y desecharse de la forma descrita anteriormente.
4. Después de retirarlas de su posición, las piezas de la unidad podrán desecharse según lo dispuesto en las leyes y ordenanzas locales.

YORK® International Corporation